

Zeitschrift: ASMZ : Sicherheit Schweiz : Allgemeine schweizerische Militärzeitschrift

Herausgeber: Schweizerische Offiziersgesellschaft

Band: 128 (1962)

Heft: 3

Artikel: Die Kennfarben der Munition

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-39854>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

stützung sicherzustellen. Ob das möglich sein wird, läßt sich nur auf Grund der Gegebenheiten einer konkreten Lage entscheiden. Jedenfalls kommt diese Maßnahme kaum bereits auf der Stufe des Panzerregimentes, sondern erst auf der Divisionsstufe in Frage.

V.

Aus dem bisher Gesagten geht hervor, daß die Artillerieverwendung im Rahmen der mechanisierten Divisionen eine ganze Reihe neue, interessante, aber teilweise schwierige Probleme stellt, deren Lösung die aktive und initiativ Mitarbeit aller Beteiligten erfordert.

Das Suchen nach geeigneten Lösungen darf aber nicht dazu führen, daß die nun beginnende Versuchsperiode kein Ende nimmt. Für die Sicherheit des Königs ist eine baldige, klare, nicht scheinbarer kleiner Vorteile wegen ständig wechselnde Doktrin erforderlich. Dabei ist es wichtig, rechtzeitig wenn auch vielleicht nicht zu den besten, so doch zu brauchbaren und einfachen Lösungen zu gelangen, als auf der ständigen Suche nach noch besseren Lösungen überhaupt keine Lösung zu finden.

GENERAL-GUISAN-WORTE

Charakter und Gesundheit sind untrennbare Elemente, die den Wert eines Führers und seine Kriegstüchtigkeit zu beurteilen gestatten.



Der Soldat muß vertrauen können auf seine Waffe, auf seinen Führer, auf seine Kraft und auf seine Kameraden. Darin liegt das Wesen des moralischen Zusammenhaltes.



Eine weniger ausgebildete Truppe, die man gut in der Hand hat, ist mehr wert als eine besser ausgebildete Truppe, die man nicht gut in der Hand hat.



Was gepflegt und entwickelt werden muß, das ist das «soldatische Herz»; das will sagen, der Offizier muß seine Leute lieben und sich ihre Zuneigung erobern.



Das Erste ist, daß man die Menschen kennt, die einem überbunden sind.

Die Kennfarben der Munition

Im Munitionsbefehl des EMD vom 23. September 1960 wird kurz festgehalten, daß in der Armee fünf Munitionsgruppen zu unterscheiden sind. Es gibt demnach:

- Kampfmunition (grau),
- Übungsmunition (schwarz),
- Markiermunition (grün),
- Manipuliermunition (braun),
- Hilfsmunition (blau).

Warum war die Einführung oder Festlegung von eindeutig zugeordneten Kennfarben notwendig?

Alle Wehrmänner, welche im Aktivdienst näher mit der Munition zu tun hatten, konnten feststellen, daß die Anwendung von Kennfarben auf der Munition mit derjenigen auf den Etiketten nicht übereinstimmte. Es war somit nicht möglich, nur an der Farbe zu erkennen, um welche Munitionsgruppe es sich handelte. So war zum Beispiel die Etikette der scharfen Gewehrmunition rot, aber der weiße Körper der Übungshandgranaten war auch mit einem roten Streifen versehen, obwohl die Etikette grün war. Die Übungsmunition (Übungsgranaten) war im allgemeinen schwarz gefärbt, eventuell mit einem gelben Strich, und die scharfe Handgranate OG 40 war auch schwarz gefärbt mit einem gelben Streifen. Ein Teil der tödlichen Unfälle sind nicht zuletzt auf die Mißverständnisse zurückzuführen, welche durch die unzweckmäßige Kennfarbenanwendung hervorgerufen wurden.

Auch heute noch gibt es Munitionsarten, deren Kennfarben zu Irrtümern Anlaß geben können. Sowohl die Bakelit-Tretmine der Kampfmunition als auch die Manipuliermunition ist braun, letztere allerdings etwas heller in der Tönung. Es gibt auch eine Tretmine (Kampfmunition) mit olivgrüner Kennfarbe, obwohl dies die Kennfarbe für die Manipuliermunition ist. Die scharfen Sprengkisten sind schwarz, obwohl die Übungsmunition schwarz ist.

Es ist natürlich nicht so einfach, die Farben einer Munitionsart, welche bereits fabriziert ist, sofort oder in kurzer Zeit an-

neue Bestimmungen anzupassen. Es ist daher notwendig, rechtzeitig in der Fabrikation die Anpassung vorzunehmen oder bei der Abnahme eine entsprechende Kennzeichnung zu veranlassen. Es ist ja allgemein bekannt, daß die Anwendung von Farbpunkten eine verhältnismäßig einfache und doch recht wirksame Kennzeichnung erlaubt.

Wohl alle, welche jemals mit Munition zu tun hatten, werden sich erinnern, daß die Kenntnis der Etiketten eine Wissenschaft war. Da gab es alle möglichen Farben, Zeichen, Aufschriften, große und kleine. Oft gab es für die gleiche Munition verschiedene Etiketten oder auf den Etiketten verschiedene Bezeichnungen für die Waffen; manchmal war das Gewicht angegeben, manchmal auch nicht.

Es fehlten die Kurzzeichen, die Ausdrücke waren oft nur in der deutschen Sprache vorhanden usw.

Die neuen Etiketten bringen hier eine vollständige Neuerung.

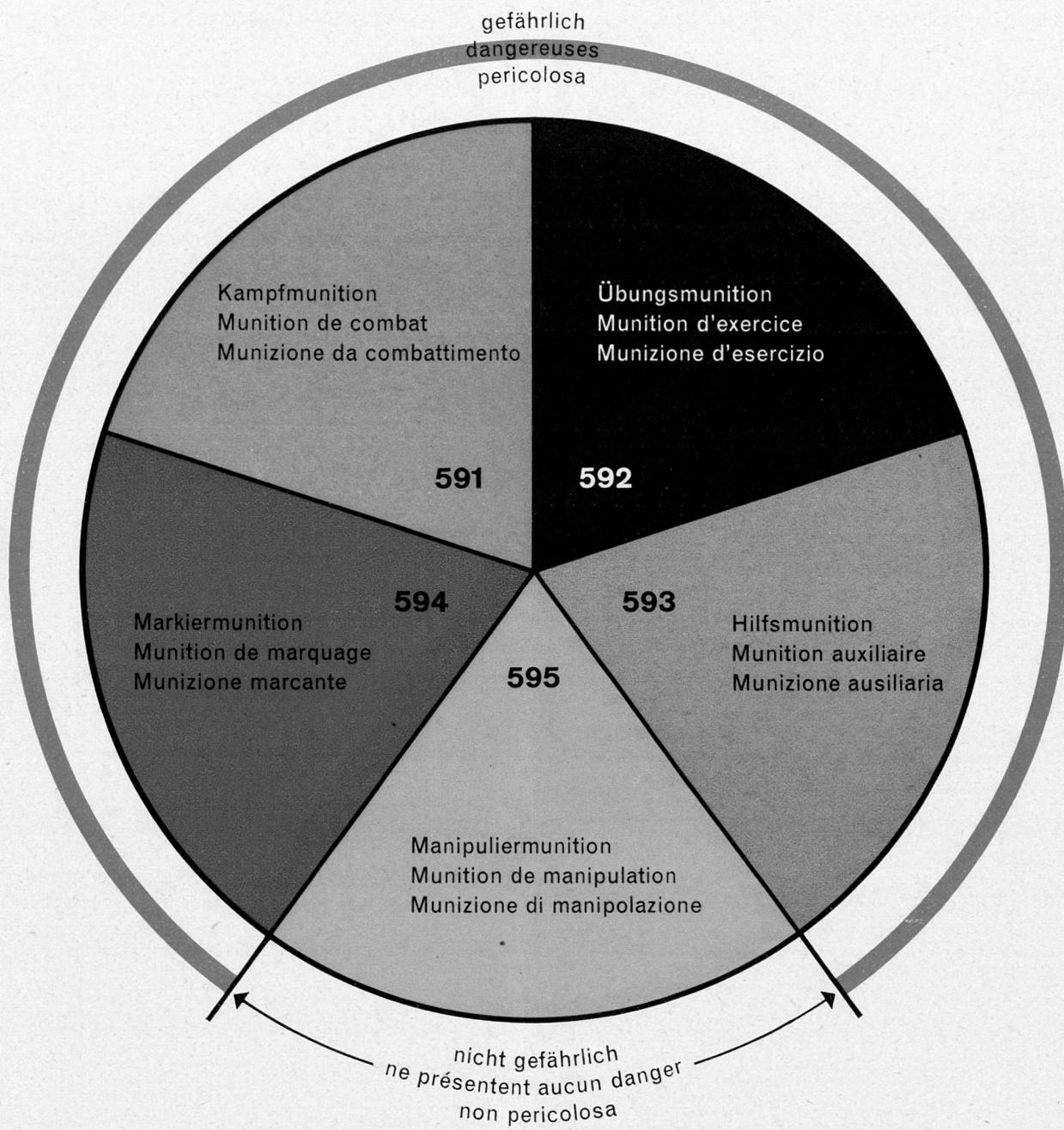
Es wird das erstmal für die Munition eine Identifikationsnummer eingeführt. Dazu kommt eine einheitliche Waffenbezeichnung, die Munitionsbezeichnung und Kurzzeichen auf deutsch, französisch und italienisch. Auch die Etiketten tragen nun die gleiche Farbe wie die Munition.

Die gegenüberstehenden Tafeln zeigen die Originalfarben für die Munitionsunterscheidung und stellen einige Etiketten dar, wie sie in Zukunft für die neuen Munitionssorten verwendet werden.

Die vorhandenen Munitionsreserven können nur anlässlich von Revisionsarbeiten schrittweise angepaßt werden, so daß es noch viele Jahre brauchen wird, bis die gesamte Munition den neuen Kennfarben entspricht.

Nur die genaue und gewissenhafte Anwendung der Farben wird erlauben, daß diese Mittel eine wichtige Hilfe zur Unfallverhütung werden kann. Natürlich sind Anpassungsarbeiten mit Kosten verbunden, aber es wäre zu bedauern, wenn man auf halbem Wege stehenbleiben wollte, indem eine Doppelspurigkeit in der Kennfarbenanwendung geduldet würde. V.

Farbbezeichnung der fünf Munitionsgruppen
Signification des couleurs des cinq groupes de munitions
Significato dei colori dei cinque gruppi di munizione



Zusatz-Kennfarben Couleurs distinctives supplémentaires Colori distintivi supplementari

	Sprengstoff	Explosifs	Esplosivo
	Brandstoff	Masses incendiaires	Miscela incendiaria
	Leuchtstoff Leuchtspur	Masses lumineuses Masses traçantes	Miscela illuminante Miscela tracciante
	Rauch Nebelstoff	Masses fumigènes Masses à brouillard	Miscela fumogena Miscela nebbiogena

591	Kampfmunition Munition de combat Munizione da combattimento
592	Übungsmunition Munition d'exercice Munizione d'esercizio
593	Hilfsmunition Munition auxiliaire Munizione ausiliaria
594	Markiermunition Munition de marquage Munizione marcante
595	Manipuliermunition Munition de manipulation Munizione di manipolazione

Anzahl Nombre Numero	5	Sprengkiste 42 ohne Zünder (Trotyl) Caisse explosive 42 sans fusée (trotyl) Cassetta esplosiva 42 senza spoletta (tritolo)
Brutto kg		Fabrikationsdaten: Données de fabr.: Dati di fabbr.: Spr. Ki. 42 oZ. (Trotyl) Cai. exp. 42 sfu. (trotyl) Cas. esp. 42 s. spo. (tritolo)

591-3830

Anzahl Nombre Numero	16	Gewehr - Uebungsgranate 58 mit Zusatztreibladung Gw. UG 58 mit Zu. Treib - Ladg. grenade d'exercice 58 à fusil avec charge propulsive additionnelle Gren. ex. 58 F. avec chg. prop. add.
	32	grenade d'esercizio 58 per fucile con carica propulsiva aggiuntiva Gran. eser. 58 F. con crca. prop. agg.
Brutto kg		Fabrikationsdaten: Données de fabr.: Dati di fabbr.: Kopf, tête, testi Antriebe, propulseurs, propulsori

592-5115

Brutto kg		Fabrikationsdaten: Données de fabr.: Dati di fabbr.:
34		

Anzahl Nombre Numero	36	Knallpetarde mit elektrischer Zündung KPet. elektr. Zü. pétard, allumage électrique Pét. allu. électr. petardo, accensione elettrica Pet., accen. elettr.
Brutto kg		Fabrikationsdaten: Données de fabr.: Dati di fabbr.:

593-6770

Anzahl Nombre Numero	50	Knallpatrone für Markier-Tretmine 43 KPat. (Mark. Tret - Mi. 43) cartouche détonante pour mine-pédale 43 de marquage Cart. déto. (mi. ped. 43 marc.) cartuccia detonante per mina pedale 43 marcante Cart. deto. (mi. ped. 43 marc.)
----------------------------	-----------	---

594-7582

Fabrikationsdaten: Données de fabr.: Dati di fabbr.:
60

Anzahl Nombre Numero	60	Gewehr - Manipulierpatrone 7,5 mm Gw. Manip. Pat. cartouche de manipulation pour fusil Cart. manip. 7,5 mm F. cartuccia di manipolazione per fucile Cart. manip. 7,5 mm F.
7,5 mm		Fabrikationsdaten: Données de fabr.: Dati di fabbr.:

595-8008

Fabrikationsdaten: Données de fabr.: Dati di fabbr.: